KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com
Telefoon: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Gebruiksaanwijzing
Medische stoelweegschaal

KERN MCC

MCC 250K100NM
Versie 4.0
2026-06
NL

CE 0122
0297

MCC-NM-BA-nl-2640

D	Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
BG	Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
DK	Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
EST	Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
E	Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
GR	Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
F	Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
LV	Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
FIN	Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
LT	Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
GB	Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
RO	Alte versiuni lingvistice veţi găţi pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
I	Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
SK	Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
NL	Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
SLO	Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
P	Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
CZ	Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
PL	Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
SE	Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
H	A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatók: www.kern-sohn.com/manuals
HR	Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
NO	Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals

NL

KERN MCC

Versie 4.0 2026-06

Gebruiksaanwijzing
Stoelweegschaal

Inhoudsopgave

1 Technische gegevens 5

2 EG-verklaring van overeenstemming 6
2.1 Verklaring van grafische symbolen 6

3 Overzicht van het toestel 9
3.1 Afmeting 11

4 Overzicht van de aanduidingen 14

5 Toetsenbordoverzicht 15

6 Basisinformatie (algemeen) 16
6.1 Beoogd doel 16
6.1.2 Contra-indicatie 16
6.2 Beoogd gebruik 16
6.3 Afwijkend gebruik / contra-indicaties 18
6.4 Garantie 18
6.5 Toezicht over de controlemiddelen 18
6.6 Betrouwbaarheidscontrole 19
6.7 Melden van ernstige incidenten 19

7 Veiligheidsrichtlijnen 20
7.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen 20
7.2 Opleiding van het personeel 20
7.3 Contaminatie (besmetting) voorkomen 20
7.4 Voorbereiding op gebruik 20

8 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 21
8.1 Algemeen 21
8.2 Elektromagnetische emissies 22
8.3 Elektromagnetische immuniteit 23
8.3.1 Belangrijkste kenmerken 25
8.4 Minimale afstanden 25

9 Vervoer en opslag 26
9.1 Controle bij ontvangst 26
9.2 Verpakking /retourvervoer 26

10 Uitpakken, installeren en in werking stellen 27
10.1 Plaats van installatie en gebruikslocatie 27
10.2 Uitpakken 27
10.3 Leveringsomvang 27
10.4 Stoelweegschaal instellen 28
10.4.1 Waterpas zetten 28
10.5 Netwerkvoeding 30
10.5.1 Spiraalkabel 30
10.6 Bedrijf met accuvoeding 31
10.7 Bedrijf met batterijvoeding 31

10.8 Eerste inbedrijfstelling 32

11 Werking 33
11.2 Tarreren 34
11.3 “Hold” functie....34
11.4 De tweede decimaal aflezen (niet-geijkte waarde)....35
11.5 Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index) 35
11.5.1 Classificatie van de BMI-waarde 36
11.6 Functie van automatisch uitschakelen "Auto Off" 36
11.7 Verlichte achtergrond 37

12 Menu 38
12.1 Navigatie in het menu 38
12.2 Menu-overzicht....39

13 Foutmeldingen 40

14 Onderhoud, werkprestatie, verwijderen 41
14.1 Reinigen....41
14.3 Sterilisatie 41
14.4 Onderhoud, werkprestatie 41
14.5 Verwijderen 41

15 Hulp bij kleine storingen 42

16 IJking 43
16.1 Geldigheidsduur van de ijking (actuele stand in Duitsland) 44

17 Justeren 45
17.1 Justeerschakelaar en zegelmerken 47

1 Technische gegevens

KERN (type)	**MCC 250K100NM**
Model	MCC 250K100M
Afleesbaarheid *(d)*	0,1 kg
Weegbereik *(Max.)*	250 kg
Minimaal gewicht *(Min)*	2 kg
Ijkeenheid *(e)*	100 g
IJkklasse	III
Reproduceerbaarheid	0,1 kg
Liniariteit	±0,1 kg
Nauwkeurigheid voor conformiteitscontrole (initiële ijking)	do 50 kg = 0,5 *e* > 50 kg – 200 kg = 1 *e* > 200 kg – 250 kg = 1,5 *e*
Aanbevolen justeergewicht (klasse)	200 kg (M1)
Weegeenheden	kg
Opwarmingstijd	10 min
Elektrische voeding	ingangsspanning: 100–240 VAC, 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	0°C … +40°C
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)
Afmeting (S × G × W) mm	625 × 990 × 985
Afmetingen van het weegoppervlak	500 × 380
Gewicht kg (netto)	23,3
Bedrijf met accuvoeding	serie; batterijen 1,2 V, 2000 mA, 6 st.
Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745	klasse I met meetfunctie
IJking volgens de richtlijn 2014/31/UE	klasse III

2 EG-verklaring van overeenstemming

De geldende EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website:

www.kern-sohn.com/ce

Bij geijkte weegschalen (= weegschalen onderworpen aan conformiteitsbeoordelingsprocedure) wordt de verklaring van conformiteit meegeleverd.

Enkel deze weegschalen zijn medische hulpmiddelen.

2.1 Verklaring van grafische symbolen

CE M18 0122 0297

Elke medische weegschaal met deze markering voldoet aan de volgende richtlijnen:

1. 2014/31/UE: Richtlijn betreffende niet-automatische weegwerktuigen
2. (UE) 2017/745: Verordening betreffende medische hulpmiddelen

UDI

Eenduidige productidentificatie

MD

Het is een medisch hulpmiddel

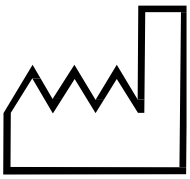
III

Weegschalen met dit merkteken zijn conformiteit beoordeeld volgens nauwkeurigheidsklasse III van EG-richtlijn 2014/31/EU.

WF 1734331

De markering van het serienummer van elke eenheid geplaatst op het toestel en op de verpakking

(hier een voorbeeld)



2022-06

Vermelding datum van productie van het medische hulpmiddel.

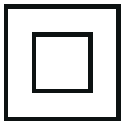
(jaar en maand als voorbeeld).

"Let op, de opmerkingen in het bijgesloten document volgen"
ev. “Gebruiksaanwijzing opvolgen”

Kern & Sohn GmbH
D-72336 Baligen, Germany
www.kern-sohn.com

Identificatie van de fabrikant van het medisch hulpmiddel met adres

“Elektromedisch apparaat”
met toegepaste deel van type B



Apparaat van beschermingsklasse II

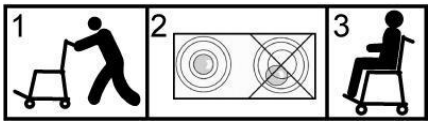
Afgedankte apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval!

Ze kunnen worden ingeleverd bij de gemeentelijke inzamelpunten.

12 V DC / 500 mA

Gegevens van de voedingsspanning van de weegschaal met polariteitsaanduiding.

De stoelweegschaal mag niet worden gebruikt voor het vervoer van personen en voorwerpen!
Sta niet op de voetsteunen bij het stappen op of van de weegschaal!



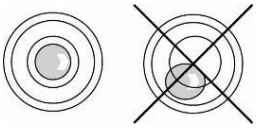
Nadat de weegschaal naar de patiënt is gebracht, moet de weegschaal vóór het wegen worden waterpas gezet.

Netaansluiting

KERN SEAL - zegel

Voedingsspanning gelijkstroom

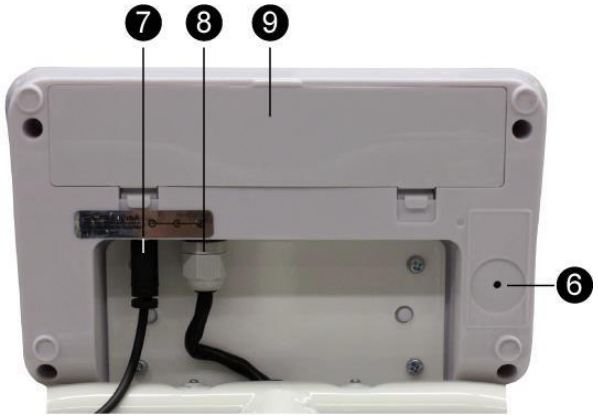
Informatie



Stel de weegschaal waterpas vóór gebruik

Elektrostatisch gevoelige onderdelen

3 Overzicht van het toestel



1. Zitting
2. Libel (waterpas)
3. Display
4. Handgrepen
5. Parkeerrem
6. Justeerschakelaar
7. Contact van de netadapter
8. Verbindingskabel

„Display – stoel”

9. Batterijvak

Details:

Parkeerrem geopend

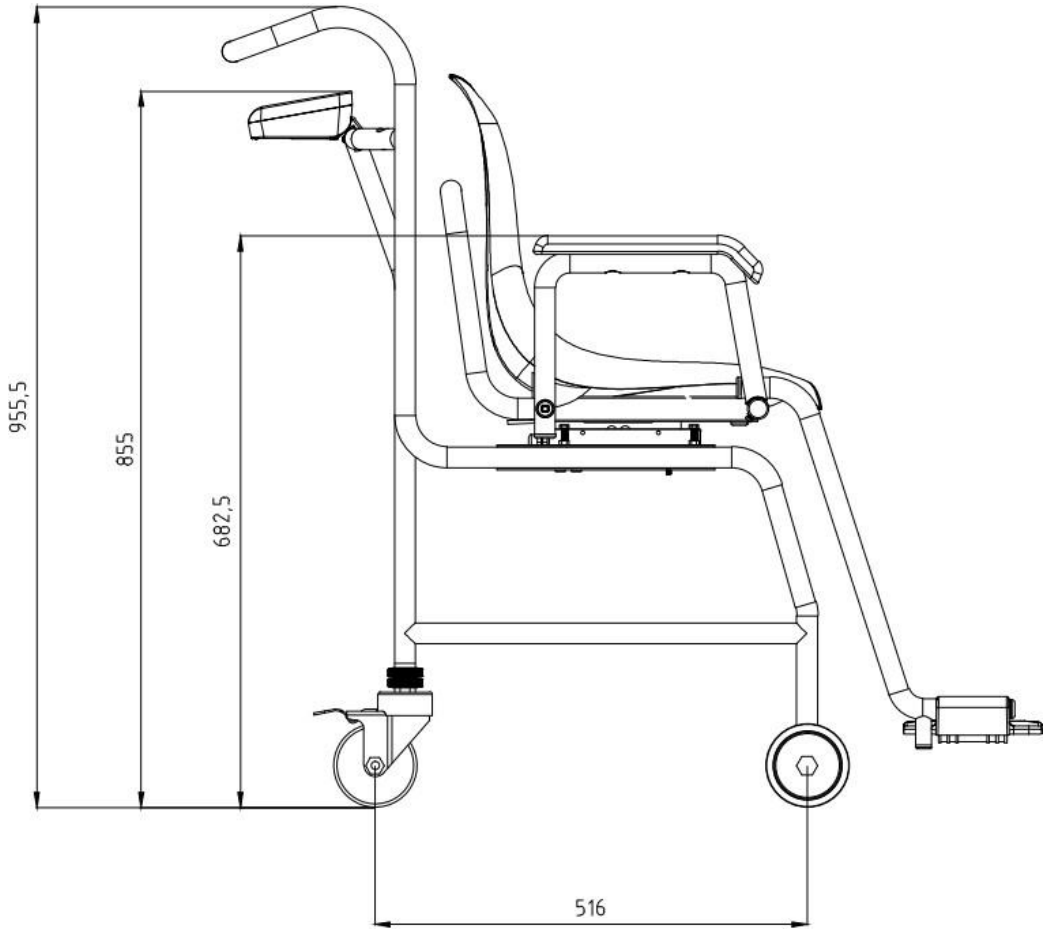
Parkeerrem gesloten

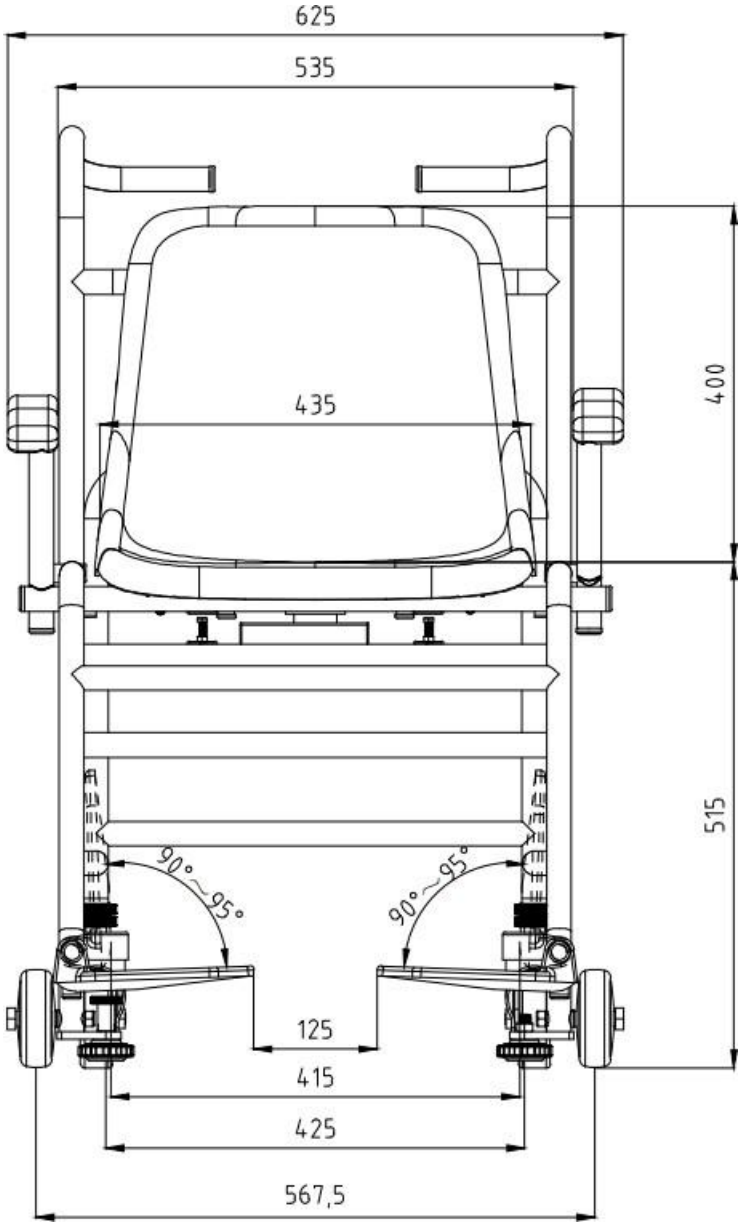
Voetsteun en verstelbare voet

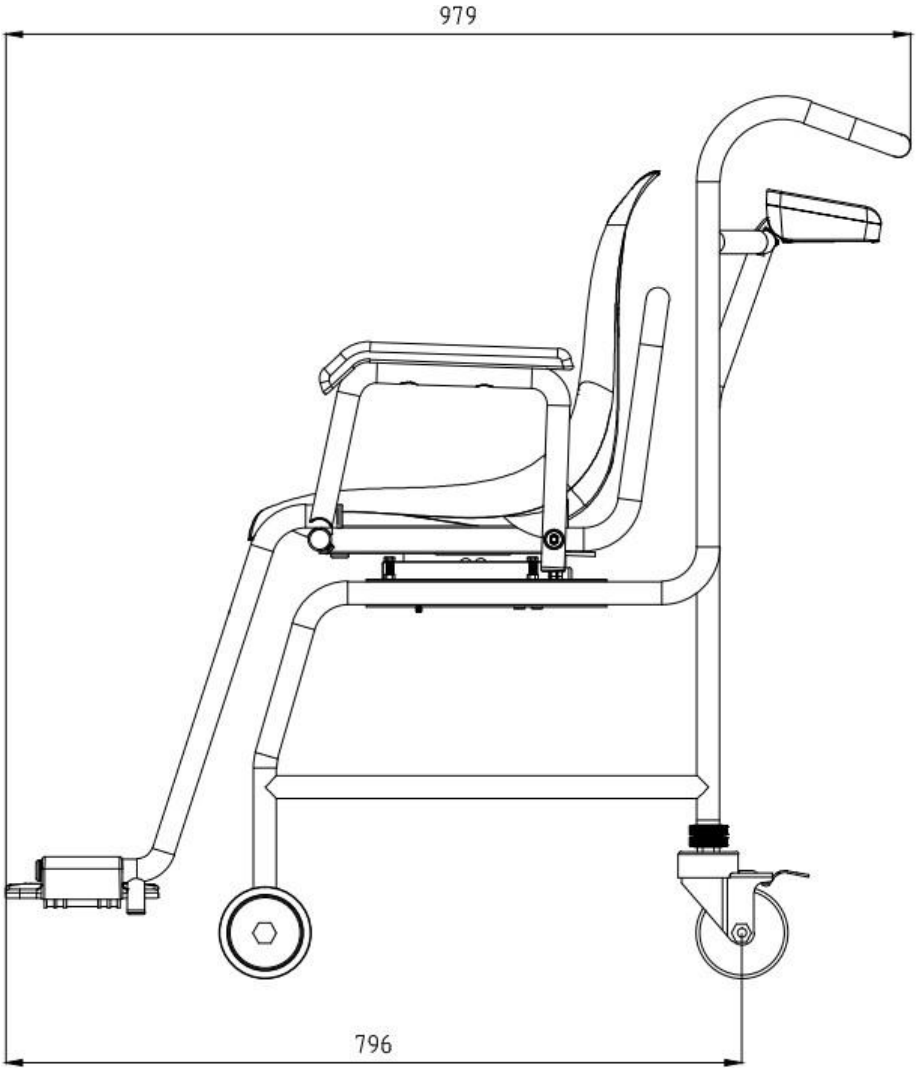
Opklapbare
armleuningen

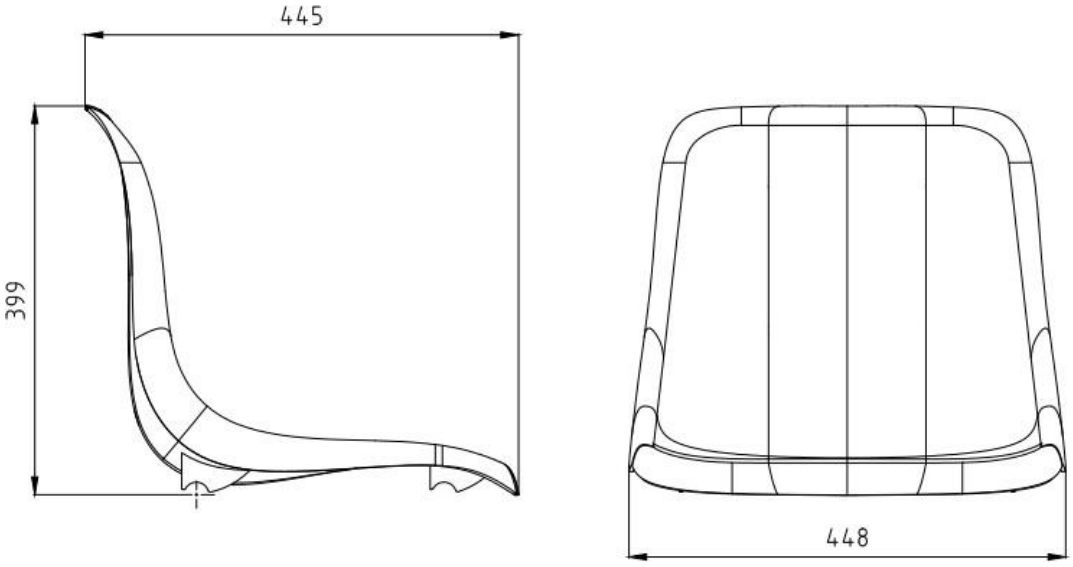
3.1 Afmeting

Afmetingen zijn in mm

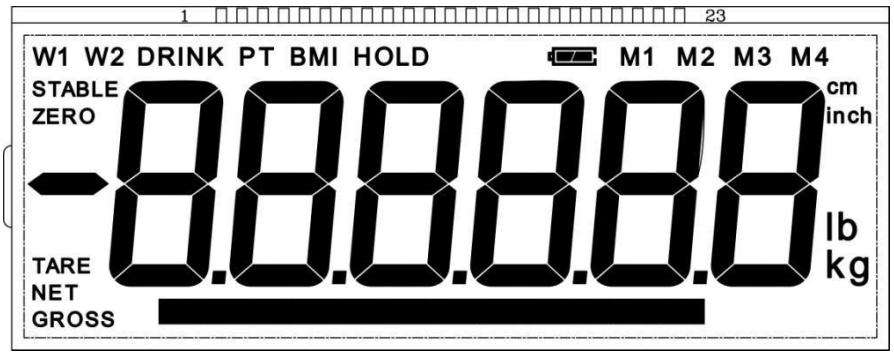



625
535
435
400
515
90°~95°
90°~95°
125
415
425
567,5


979
796

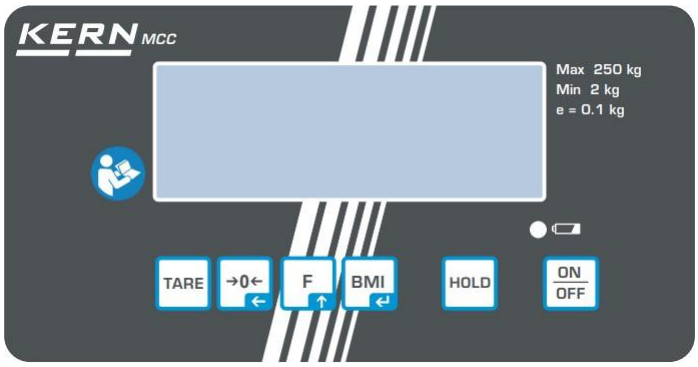

445
399
448

4 Overzicht van de aanduidingen



Aanduiding	Naam	Beschrijving
GROSS	Aanduiding van het brutogewicht	Verlicht bij het aangeven van het brutogewicht.
NET	Aanduiding van het nettogewicht	Verlicht bij het aangeven van het nettogewicht. Licht op wanneer de weegschaal is getarreerd.
ZERO	Nulaanduiding	Als de weegschaal niet precies nul aangeeft, ook al is de weegschaal onbelast, op de toets →0← drukken. Na een korte wachttijd wordt uw weegschaal op nul gezet.
STABLE	Stabilisatieaanduiding	De weegschaal is in een stabiele stand.
BMI	Body Mass Index	Het wordt weergegeven wanneer de “BMI” - functie actief is.
HOLD	“Hold” - functie	Het wordt weergegeven wanneer de “Hold” - functie actief is.
	Accusymbool	Licht op wanneer de spanning onder het aangegeven minimum is gedaald.
		Licht op wanneer de capaciteit van de akku bijna is opgebruikt.
		Licht op wanneer de akku volledig is opgeladen.

5 Toetsenbordoverzicht



Toets	Naam	Functie
ON/OFF	ON/OFF toets	Aan-/uitzetten
HOLD	HOLD toets	“Hold” - functie
BMI	BMI toets	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index) **In het menu:** • De keuze bevestigen **Bij het numeriek invoeren van een waarde:** • De numerieke waarde bevestigen
F	Functietoets	**In het menu:** • Menu opvragen • Menupunten selecteren **Bij het numeriek invoeren van een waarde:** • De numerieke waarde verhogen
→0←	Toets van het op nul zetten	De weegschaal op nul zetten (terug naar de aanduiding „0,0”) **Bij het numeriek invoeren van een waarde:** • Wijziging van de positie van de decimaal
TARE	TARE toets	Weegschaal tarreren

6 Basisinformatie (algemeen)

In overeenstemming met Richtlijn 2014/31/EU moeten weegwerktuigen voor de volgende doeleinden worden gekeurd. Artikel 1, lid. 4: “Bepaling van de massa in de medische praktijk voor het wegen van patiënten voor observatie, diagnose en medische behandelingen”.

6.1 Beoogd doel

6.1.1 Aanduiding

Medische weegschalen:

Aanduiding:

- De weegschalen dienen ter bepaling van het gewicht van de personen in ruimtes bedoeld voor medische handelingen. De weegschalen zijn geschikt voor het opsporen, voorkomen en controleren van ziekten.

Gebruik:

- Bij de stoelweegschalen de gewogen persoon voorzichtig in het midden van de zitplaats zetten en rustig laten blijven zitten.

De weegwaarde kan na de stabilisatie worden afgelezen.
De weegschaal is ontworpen voor continu gebruik.

6.1.2 Contra-indicatie

Er is geen bekende contra-indicatie.

6.2 Beoogd gebruik

Deze weegschalen worden gebruikt om het gewicht te bepalen van personen in zittende positie in medische behandelkamers (ziekenhuizen en dokterspraktijken) De weegschalen worden meestal gebruikt om ziekten op te sporen, te voorkomen en te behandelen.

- De te wegen persoon moet voorzichtig en centraal op de stoel gaan zitten en blijven stil zitten.

Na het bereiken van een stabiele displaywaarde kan het weegresultaat worden afgelezen. De weegschalen zijn ontworpen voor continu gebruik.

Weegschalen mogen alleen worden gebruikt voor het wegen van personen die stil kunnen blijven zitten.

- De stoelweegschaal mag niet worden gebruikt voor het vervoer van personen en voorwerpen!
- Zolang de patiënt op de schaal van de stoel zit, moeten de remmen op de wielen **absoluut** zijn geblokkeerd.
- De armleuningen van de stoelweegschaal dienen alleen om de onderarmen te laten rusten, niet om te steunen.
- Klap bij het uitstappen en gaan zitten de armleuningen (omhoog) en laat een geschoolde persoon de patiënt ondersteunen.
- Plaats de weegschaal altijd op een vlakke, horizontale ondergrond.
- Sta niet op de voetsteunen bij het stappen op of van de weegschaal!

- De voetsteunen zijn voorzien van een antislipoppervlak dat tijdens het wegen niet mag worden bedekt.
- De weegschalen moeten vóór elk gebruik op hun goede staat worden gecontroleerd door een persoon die vertrouwd is met de juiste behandeling ervan.

Als de weegschaal niet op de transmissiekabel is aangesloten, de transmissiekabel niet aanraken om elektrostatische ontladingen te voorkomen.

6.3 Afwijkend gebruik / contra-indicaties

- Gebruik de weegschaal niet voor dynamisch wegen.
- Laat geen permanente belasting op het weegschaalplateau achter. Dit kan het meetsysteem beschadigen.
- Vermijd schokken en overbelasting van de weegplaat boven de aangegeven maximale belasting (*Max*), verminderd met de eventuele tarrabelasting. Het kan tot de beschadiging van de weegschaal leiden.
- Gebruik de weegschaal nooit in een gevaarlijke omgeving. De standaard-uitvoering is niet explosieveilig. Houd er rekening mee dat ook verdovingsmiddelen met zuurstof of lachgas (istikstofmonoxide) een brandbaar mengsel kunnen opleveren.
- De weegschaal mag niet op constructieve wijze worden gewijzigd. Dit kan leiden tot onjuiste weegresultaten, veiligheidsgebreken en vernieling van de weegschaal.
- De weegschaal mag alleen worden gebruikt overeenkomstig de beschreven specificaties. Afwijkende gebruiksgebieden / toepassingsgebieden moeten schriftelijk door KERN worden goedgekeurd.
- Als de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterijen worden verijderd en het appraat bewaard. Lekkende batterijvloeistof kan de weegschaal beschadigen.

6.4 Garantie

De garantie vervalt ingeval van:

- het niet naleven van onze richtsnoeren zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- gebruik buiten de beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van het toestel;
- mechanische schade en schade door media, vloeistoffen;
- natuurlijke slijtage;
- onjuiste opstelling of elektrische installatie;
- overbelasting van het meetmechanisme;
- de weegschaal laten vallen.

6.5 Toezicht over de controlemiddelen

In het kader van kwaliteitssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschaal en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. De verantwoordelijke gebruiker moet

hiervoor een geschikt interval als ook het type en de omvang van deze controle vaststellen. Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschaalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN (www.kern-sohn.com). Controlegewichten en weegschalen kunnen snel en voordelig worden geijkt in het erkende DKD-kalibratielaboratorium (Deutsche Kalibrierdienst) van KERN (met betrekking tot de nationale norm).

6.6 Betrouwbaarheidscontrole

Controleer of de meetwaarden die met het apparaat zijn gemeten betrouwbaar zijn en aan de juiste patiënt zijn toegewezen, voordat u de waarden opslaat en verder gebruikt.

6.7 Melden van ernstige incidenten

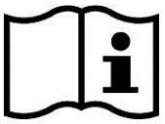
Alle ernstige incidenten in verband met dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

"Ernstig incident" betekent een incident dat direct of indirect een van de volgende gevolgen had, had kunnen hebben of kan hebben:

- overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon;
- de tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon;
- een ernstig risico voor de volksgezondheid.

7 Veiligheidsrichtlijnen

7.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen

	⇨ Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de installatie en inbedrijfstelling zorgvuldig door, ook als u al ervaring heeft met KERN-weegschalen.	

7.2 Opleiding van het personeel

Voor een juist gebruik en onderhoud van het product moet de gebruiksaanwijzing worden toegepast en nageleefd door het medisch personeel.

7.3 Contaminatie (besmetting) voorkomen

Om kruisbesmetting (schimmelziekte,...) te voorkomen, moet de weegschaal of het weegschaalplateau regelmatig worden gereinigd. Aanbeveling: na elke weging die aanleiding kan zijn tot een potentiële besmetting (bv. bij wegingen met direct contact van de huid).

7.4 Voorbereiding op gebruik

- Controleer voor elk gebruik de weegschaal op schades.
- Onderhoud en nieuwe ijking (in Duitsland MTK= messtechnische Kontrolle): De stoelweegschaal moet regelmatig worden onderhouden en opnieuw worden geijkt.
- Gebruik de weegschaal niet op gladde oppervlakken of in ruimten die onderhevig zijn aan trillingen.
- Bij het instellen moet de stoelweegschaal waterpas worden gezet.
- Indien mogelijk moet het product tijdens het vervoer in zijn oorspronkelijke verpakking blijven. Is dit niet mogelijk, zorg er dan voor dat het product tegen beschadiging wordt beschermd.
- De weegschaal alleen in aanwezigheid van een gekwalificeerd persoon betreden en verlaten.

8 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

8.1 Algemeen

Tijdens de installatie en gebruik van de elektrische personenweegschalen MCC-NM dienen bijzondere veiligheidsmaatregelen inzake elektromagnetische compatibilieit in acht te worden genomen.

Dit apparaat voldoet aan de limieten voor medische apparaten volgens Groep 1, Klasse B (volgens EN 60601-1-2).

Elektronische compatibiliteit (EMC) is het vermogen van een apparaat om op betrouwbare wijze in zijn elektromagnetische omgeving te functioneren zonder in deze omgeving ontoelaatbare elektromagnetische storingen te verzenden. De storingen kunnen onder meer via verbindingskabels of de lucht worden doorgegeven.

Ontoelaatbare interferenties uit de omgeving kunnen tot foutief aflezen van de aanduidingen en onnauwkeurige meetwaarden of wel tot niet correcte werking van de MCC-NM stoelweegschaal. In bepaalde gevallen kan de MCC-NM stoelweegschaal dergelijke interferentie met andere apparatuur veroorzaken. Om de problemen op te lossen, wordt aanbevolen een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

- De opstelling of de afstand van het apparaat tot de storingsbron veranderen.
- De MCC-NM stoelweegschaal op een andere plaats opstellen of gebruiken.
- Sluit de stoelweegschaal MCC-NM aan op een andere voedingsbron.
- Neem contact op met onze klantenservice als u nog vragen heeft.

Ongeoorloofde wijzigingen of uitbreidingen van het apparaat of het gebruik van niet aanbevolen accessoires (bv. voedingseenheid of aansluitkabel) kunnen storingen veroorzaken. De fabrikant is hiervoor niet verantwoordelijk. Bovendien kunnen dergelijke wijzigingen leiden tot het verlies van de vergunning om het toestel te gebruiken.

Apparaten die hoogfrequente signalen uitzenden (mobiele telefoons, radiozenders, radio-ontvangers) kunnen interferentie met de MCC-NM stoelweegschaal veroorzaken. Deze mogen daarom niet worden gebruikt in de buurt van de MCC-NM stoelweegschaal. In het hoofdstuk 8.4 worden de gegevens van de aanbevolen minimale afstanden opgegeven.

8.2 Elektromagnetische emissies

Richtsnoeren en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische emissies		
De MCC-NM stoelweegschaal is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder bepaald. De klant of gebruiker van de MCC-NM stoelweegschaal moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Metingen van storingsemissies	**Conformiteit**	**Elektromagnetische omgeving — richtlijnen**
HF-emissies volgens CISPR 11/EN 55011	Groep 1	Het medische hulpmiddel gebruikt uitsluitend HF-energie voor de interne functie. Daarom is zijn HF-emissie zeer laag en is het onwaarschijnlijk dat hij naburige elektronische apparatuur stoort.
HF-emissies volgens CISPR 11/EN 55011	Klasse B	Het medische hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, waaronder huishoudelijke instellingen en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet dat huishoudelijke gebouwen van stroom voorziet.
Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen/flikkering volgens IEC 61000-3-3	Conform	

De MCC-NM stoelweegschaal mag niet direct naast andere apparatuur worden gebruikt of daarop worden gestapeld. Indien een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moet de MCC-NM stoelweegschaal in acht worden genomen om de beoogde werking in deze opstelling te waarborgen.

8.3 Elektromagnetische immuniteit

Richtlijnen en verklaring van de producent - elektromagnetische immuniteit			
De MCC-NM stoelweegschaal is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder bepaald. De klant of gebruiker van de MCC-NM stoelweegschaal moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstesten	**Testniveau volgens IEC 60601**	**Conformiteit**	**Elektromagnetische omgeving — richtlijnen**
Elektrostatische ontlading (ESD) volgens IEC 61000-4-2	±6 kV, contact ±8 kV, lucht	±6 kV ±8 kV	De vloeren moeten van hout of beton of keramische tegels zijn. Als de vloer bedekt is met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% bedragen.
Snelle tijdelijke elektrische storingen volgens IEC 61000-4-4	±2 kV, voor de elektrische leidingen ±1 kV, voor in- en uitgangsleidingen	±2 kV ±1 kV	De kwaliteit van de voedingsspanning moet met een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenkomen.
Overspanning volgens IEC 61000-4-5	±1 kV, spanning externe geleider – externe geleider ±2 kV, spanning externe geleider- aarding	±1 kV Niet van toepassing	De kwaliteit van de voedingsspanning moet met een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenkomen.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsschommelingen op de elektriciteitsleidingen. volgens IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% reductie U_T) voor 1/2 periode 40% U_T (> 60% reductie U_T) voor 5 periodes 70% U_T (> 30% reductie U_T) voor 25 periodes < 5% U_T (> 95% reductie U_T) voor 5 s	Naleving van alle vereiste voorwaarden. Gecontroleer de uitschakeling, Terugkeer naar ongestoorde situatie na de interventie van de gebruiker.	De kwaliteit van de voedingsspanning moet met een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenkomen. Als de gebruiker van het medische apparaat ook bij stroomonderbrekingen moet kunnen blijven werken, wordt aanbevolen de MCC-NM stoelweegschaal te voeden via een ononderbreekbare voeding of een batterij.
Magnetisch veld bij de voedingsfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m 50/60 Hz	Magnetische velden bij de voedingsfrequentie moeten overeenkomen met typische waarden die in commerciële en ziekenhuisomgevingen worden geconstateerd.
LET OP U_T is de AC-netspanning voordat de testniveaus worden toegepast.			

Richtlijnen en verklaring van de producent - elektromagnetische immuniteit

De MCC-NM stoelweegschaal is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder bepaald. De klant of gebruiker van de MCC-NM stoelweegschaal moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstesten	**Testniveau volgens IEC 60601**	**Conformiteit**	**Elektromagnetische omgeving — richtlijnen**
Geleide RF, storingshoeveelheden volgens IEC 61000-4-6	3 V_{rms} van 150 kHz tot 80 MHz	3 V	Draagbare en mobiele radio's mogen niet worden gebruikt op een afstand van het medische hulpmiddel, waaronder leidingen, die kleiner is dan de aanbevolen scheidingsafstand, berekend aan de hand van de vergelijking die van toepassing is op de zendfrequentie. Aanbevolen beschermende afstand: $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ voor de frequentie van 80 MHz tot 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ voor de frequentie van 80 MHz tot 800 MHz waarbij “P” het nominale vermogen van de zender in watt (W) is, zoals aangegeven door de fabrikant van de zender, en “d” de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). De veldsterkte van stationaire radiozenders moet volgens een onderzoek ter plaatse[a] voor alle frequenties lager zijn dan het conformiteitsniveau.[b] In de nabijheid van apparatuur met het naastgelegen pictogram is storing mogelijk.
Gestraalde radiofrequentie volgens IEC 61000-4-3	3 V_{rms} van 80 MHz t/m 2,5 GHz	3 V/m 	

OPMERKING 1: Voor 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.
OPMERKING 2: Deze richtsnoeren zijn wellicht niet in alle gevallen van toepassing.
De verspreiding van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door absorptie en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen.

[a] De veldsterkte van stationaire zenders bv. basisstations van radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradiostations, AM- en FM-radio- en televisiezenders kan theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving met betrekking tot stationaire zenders te bepalen, moet een studie van de elektromagnetische verschijnselen van de locatie worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar de MCC-NM stoelweegschaal wordt gebruikt het bovenstaande conformiteitsniveau overschrijdt, moet ze worden geobserveerd om een goede werking te garanderen. Indien ongebruikelijke prestatiekenmerken worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn bv. het veranderen van de oriëntatie of locatie van het medische hulpmiddel.

[b] Bij het frequentiebereik van 150 kHz t/m 80 MHz dient de veldsterkte minder zijn dan 3 V/m.

8.3.1 Belangrijkste kenmerken

De MCC-NM stoelweegschaal voldoet aan geen essentiële prestatiekenmerken volgens IEC 60601-1. Het systeem kan worden gestoord door andere apparatuur, ook al voldoet deze apparatuur aan de daarvoor geldende CISPR-emissie-eisen.

8.4 Minimale afstanden

Aanbevolen beschermingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-telecommunicatieapparatuur en het medische hulpmiddel

De MCC-NM stoelweegschaal worden bedoeld voor werking in de elektromagnetische omgeving met gecontroleerde hoogfrequente storingen. De klant of de gebruiker van de MCC-NM stoelweegschaal kan de de elektromagnetische interferentie voorkomen door de minimale afstand te behouden tussen de draagbare en hoogfrequente mobiele telecommunicatieapparatuur (zenders) en medische hulpmiddelen - afhankelijk van het uitgangsvermogen van het communicatieapparaat, zie hieronder.

Nominaal vermogen van de zender W	**Scheidingsafstand, afhankelijk van de zenderfrequentie** m		
	van 150 kHz tot 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	van 80 MHz tot 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	van 800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00

Voor zenders waarvan het maximumvermogen niet in bovenstaande tabel is aangegeven, kan de aanbevolen scheidingsafstand “d” in meter (m) worden bepaald op basis van de vergelijking opgegeven in elke kolom, waarbij “P” het door de zenderfabrikant opgegeven maximumvermogen van de zender in watt (W) is.

OPMERKING 1: Voor 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.
OPMERKING 2: Deze richtsnoeren zijn wellicht niet in alle gevallen van toepassing.
De verspreiding van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door absorptie en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen.

9 Vervoer en opslag

9.1 Controle bij ontvangst

Controleer de verpakking onmiddellijk na ontvangst en het toestel bij het uitpakken op zichtbare uitwendige schade.

9.2 Verpakking /retourvervoer

- ⇨ Bewaar alle onderdelen van de originele verpakking voor eventueel retourvervoer.
- ⇨ Gebruik alleen de originele verpakking voor het retourvervoer.
- ⇨ Ontkoppel alle aangesloten kabels en losse/verplaatsbare onderdelen vóór verzending.
- ⇨ Maak eventuele transportsloten weer vast, indien beschikbaar.
- ⇨ Beveilig alle onderdelen zoals weegplaat, netadapter e.d. tegen wegglijden en beschadiging.

10 Uitpakken, installeren en in werking stellen

10.1 Plaats van installatie en gebruikslocatie

De weegschaalen zijn ontworpen om betrouwbare weegresultaten onder normale gebruiksomstandigheden te garanderen.
Het is mogelijk nauwkeurig en snel te werken wanneer de juiste locatie voor de weegschaal is gekozen.

Op de plaats van installatie moet het volgende in acht worden genomen:

- Plaats de weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Extreme temperaturen als ook temperatuurverschillen bij bv. plaatsing in de buurt van de verwarmingsbronnen of op plaatsen met directe werking van zonnestralen vermijden.
- Bescherm de weegschaal tegen directe tocht door open ramen en deuren.
- Vermijd trillingen tijdens het wegen.
- Bescherm de weegschaal tegen hoge vochtigheid, dampen en stof.
- Stel het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan hoge vochtigheid. Niet toegestane condensatie (condensatie van vocht op het apparaat) kan optreden als een koud apparaat in een veel warmere omgeving wordt gebracht. In dat geval moet het van het net gescheiden apparaat ca. 2 uur bij kamertemperatuur acclimatiseren.
- Vermijd statische oplading van de weegschaal en de persoon die wordt gewogen.
- Vermijd contact met water.

Ingeval van elektromagnetische velden (bv. van mobiele telefoons of radioapparatuur), statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave z mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient in dat geval de weegschaal te verplaatsen of de storingsbron verwijderen.

10.2 Uitpakken

De afzonderlijke weegschaalelementen of de complete weegschaal voorzichtig uit de verpakking nemen en in een aangegeven werkplek plaatsen. Let er bij het gebruik van de voedingseenheid op dat er geen risico van struikelen door de voedingskabel bestaat.

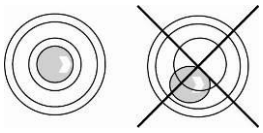
10.3 Leveringsomvang

- Weegschaal
- Gebruiksaanwijzing
- Netadapter (conform de norm EN 60601-1)

10.4 Stoelweegschaal instellen

⇨ Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond.

⇨ Controleer of de luchtbel (waterpas) zich in de voorgeschreven gebied bevindt.



⇨ Als de luchtbel in de libel (waterpas) zich **niet** in het gemarkeerde bereik bevindt, moet de weegschaal met behulp van de verstelbare voeten waterpas worden gezet zoals in hoofdstuk 10.4.1:

⇨ Controleer regelmatig dat ze waterpas is.

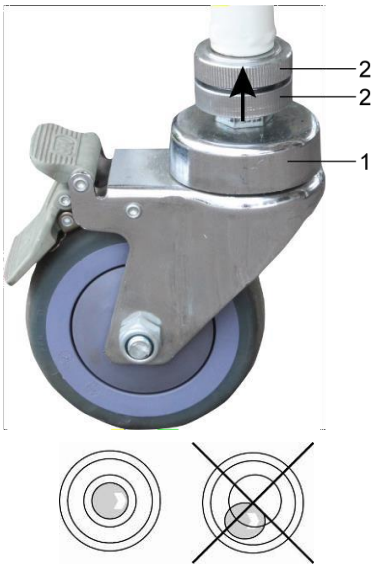
10.4.1 Waterpas zetten

Het waterpas zetten mag uitsluitend worden uitgevoerd door een specialist met een grondige kennis van het omgaan met de weegschalen.

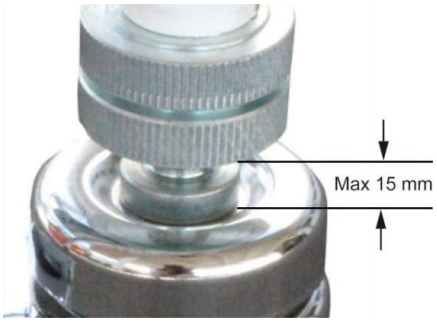
⇨ Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond.

⇨ De remmen vergrendelen.

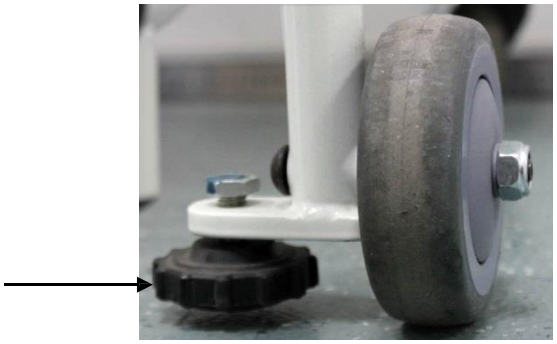
⇨ Draai zo het wiel (1) dat de luchtbel in de libel (waterpas) binnen de zwarte cirkel staat.



⇨ Draai de borgmoeren (2) volledig naar boven vast.



De spleetbreedte mag max. 15 mm zijn!



De wielen vooraan met de verstelbare voeten vergredelen.

10.5 Netwerkvoeding

Contact van de netadapter

De elektirsche voeding wordt met een externe netadapter geleverd. De afgedrukte spanningswaarde moet met de plaatselijke spanning overeenkomen.

Er mogen alleen goedgekeurde originele netadapters van KERN volgens EN 60601-1 worden gebruikt.
De kleine sticker op de zijkant van de indicator geeft de netaansluiting aan:

Als de weegschaal aan netwerkspanning is aangesloten, brandt dan de LED.
Het LED- display informeert over de laadstatus van de accu.

Groen: De accu is volledig opgeladen

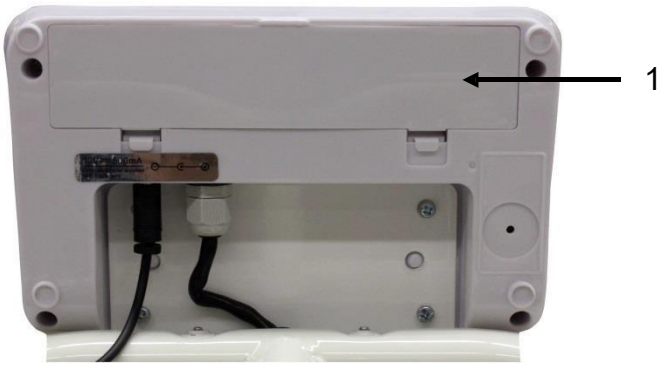
Blauw: De accu wordt opgeladen

10.5.1 Spiraalkabel

De spiraalkabel voor de reductie van de spanning in het netsnoer.

Toepassing:
Installatie tussen het netsnoer (netadapter) en het display voor de reductie van de spanning.

10.6 Bedrijf met accuvoeding



Open het deksel van het batterijvak (1) aan de onderkant van het beeldscherm en sluit de batterij aan.
De accu moet voor het eerste gebruik minstens 12 uur worden opgeladen.
Als het symbool van de gewichtsweergave verschijnt, zal de capaciteit van de accu spoedig opgebruikt zijn. De weegschaal blijft nog enkele minuten werken, waarna ze automatisch wordt uitgeschakeld om de accu te sparen. Laad de accu op.

De spanning daalde onder het aanbevolen minimum

De accu wordt binnenkort leeg

De accu is volledig opgeladen

Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de accu afnemen en separaat bewaren. Vrijkomende vloeistof kan de weegschaal beschadigen.

10.7 Bedrijf met batterijvoeding

Als alternatief bij de werking met de accuvoeding kan de weegschaal met de batterijen (6 AA batterijen) werken.
Het deksel van de batterijcontainer (1) onderaan de display openen en de batterijen zoals op de afbeelding hieronder zetten. Vergrendel opnieuw het batterijklepje. Als de batterijen leeg zijn, verschijnt het symbool op de display van de weegschaal . Vervang de batterijen. Om de batterij te besparen, wordt de weegschaal automatisch uitgezet.

De capaciteit van de batterij opgebruikt

De batterijcapaciteit wordt binnenkort opgebruikt

De batterijen volledig opgeladen

Batterijen plaatsen:

Verwijder het batterijdeksel.	
Sluit de batterijhouder aan op het contact van de behuizing zoals op de afbeelding.	
Plaats batterijhouder.	
Plaats de batterijen in het batterijvak en vergrendel ze met het deksel van het batterijvak.	

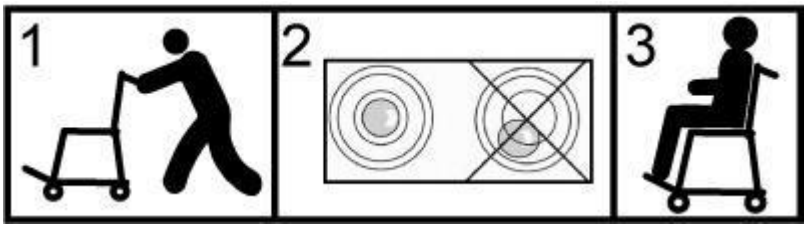
10.8 Eerste inbedrijfstelling

Voor nauwkeurige weegresultaten met elektronische weegschalen moet de weegschaal de bedrijfstemperatuur bereiken (zie “Opwarmingstijd” hoofdstuk 1). De weegschaal moet op het elektriciteitsnet (netvoeding of batterijen) zijn aangesloten en tijdens het opwarmen zijn ingeschakeld.

De nauwkeurigheid van de schaal hangt af van de plaatselijke zwaartekrachtversnelling.
De waarde van de zwaartekrachtversnelling is op het typeplaatje aangegeven.

11 Werking

Nadat de weegschaal naar de patiënt wordt vervoerd, moet de weegschaal vóór het weegproces waterpas worden gezet, zie afbeelding hieronder.



De stoelweegschaal enkel onder toezicht van bevoegd personeel betreden en verlaten (zie hoofdstuk 7.2).

11.1 Wegen

⇨ De weegschaal met de toets ON/OFF aanzetten.
De weegschaal voert een segmenttest uit.
Zodra het display "**0.0 kg**" aangeeft, is de weegschaal klaar voor gebruik

- Indien nodig kan de weegschaal op elk moment op nul worden gezet door op de toets →0← te drukken.

⇨ De te wegen persoon in het midden van de weegschaal zetten.
⇨ De voetsteunen en armleuningen klappen (omlaag stellen). Plaats beide voeten van de patiënt op de voetsteunen.
⇨ Plaats de onderarmen van de patiënt op de armsteunen.
⇨ Wacht op de stabiliteitsindicator ○ en lees vervolgens het weegresultaat af.
⇨ Klap na het wegen de voetsteunen en de armsteunen weer omhoog.

- Als de persoon zwaarder is dan het maximale weegbereik, verschijnt "**OL**" (= overbelasting) op de display.

11.2 Tarreren

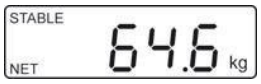
Het eigen gewicht van willekeurige voorbelasting gebruikt voor weging kan worden getarreerd door de toets te drukken, waardoor bij volgende weegprocessen het feitelijke gewicht van de gewogen persoon verschijnt.

(voorbeeld)

⇨ Het voorwerp (bv. de handdoek of onderzetter) op de zetel leggen.

⇨ De toets TARE drukken en de nulweergave wordt weergegeven.

⇨ Onderaan links verschijnt het symbool “**NET**”.



(voorbeeld)

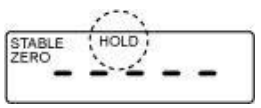
⇨ De te wegen persoon in het midden van de weegschaal zetten.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" verschijnt en vervolgens het weegresultaat aflezen.

- Wanneer de weegschaal wordt onbelast, wordt de opgeslagen tarrawaarde weergegeven met een negatief teken.
- Om de opgeslagen tarrawaarde te wissen, de weegschaal leegmaken en op TARE drukken.

11.3 “Hold” functie

De weegschaal is voorzien van een geïntegreerde hold-functie (gemiddelde waarde). Daardoor is het mogelijk om personen precies te wegen hoewel ze niet stil op de zetel staat.

⇨ De weegschaal met de toets ON/OFF aanzetten.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" verschijnt.



⇨ De toets HOLD drukken, de aanduiding “ ---------” en het symbool "**HOLD**" worden afgelezen.

⇨ De persoon in het midden van de weegschaal zetten.

(voorbeeld)

⇨ Daarna verschijnt de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" en de gewichtswaarde van de persoon wordt afgelezen en "bevroren".

Nadat de weegschaal is ontlast, wordt de gewichtswaarde

nog gedurende 10 sec. op de display vastgehouden, de weegschaal keert daarna automatisch naar de weegmodus terug.
Het symbool "**HOLD**" verdwijnt.

Bij te veel beweging is de bepaling van gemiddelde waarde niet mogelijk.

11.4 De tweede decimaal aflezen (niet-geijkte waarde)

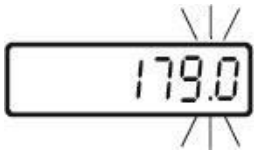
Bij weergave van de gewichtswaarde de toets TARE drukken en ca. 2 seconden ingedrukt houden. Voor ca. 5 s verschijnt de tweede decimaal.

11.5 Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)

Een vereiste voor de berekening van de BMI is de lengte van de persoon. Het moet bekend zijn.

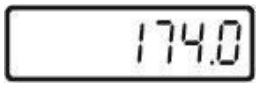
⇨ De weegschaal met de toets ON/OFF aanzetten.

⇨ De persoon in het midden van het weegschaalplateau stellen.



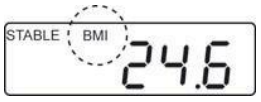
⇨ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" verschijnt.

⇨ De toets BMI drukken.
De laatst ingevoerde lichaamsgrootte verschijnt, de actieve positie blinkt.



⇨ De lengte met de toetsen →0← en F invoeren.

⇨ De ingevoerde waarde met de toets BMI bevestigen.
Vanaf dat moment staat de weegschaal in de BMI-modus, het symbool "**BMI**" verschijnt, de aanduiding "kg" verdwijnt.
De waarde van BMI van een persoon wordt afgelezen.



⇨ Naar de weegmodus met de toets BMI teruggaan.
Het symbool "**BMI**" verdwijnt, de aanduiding in "kg" verschijnt.

- Betrouwbare bepaling van de BMI is enkel mogelijk bij de lichaamslengte van 100 cm tot 200 cm en het lichaamsgewicht > 10 kg.
- Bij onrustige wegingen kan de aanduiding worden gestabiliseerd met de functie “Hold”.

11.5.1 Classificatie van de BMI-waarde

De classificatie van het gewicht voor volwassenen boven 18 jaar op grond van de BMI factor conform WHO, 2000 EK IV en WHO 2004 (WHO: World Health Organization).

Categorie	**BMI (kg/m²)**	**Risico van bijkomende ziekten bij overgewicht**
Ondergewicht	< 18,5	laag
Normaal gewicht	18,5–24,9	gemiddeld
Overgewicht	≥25,0	
Preadipositas	25,0–29,9	licht verhoogd
Overgewicht graad I	30,0–34,9	verhoogd
Overgewicht graad II	35,0–39,9	hoog
Overgewicht graad III		zeer hoog

11.6 Functie van automatisch uitschakelen "Auto Off"

Als het display of het weegoppervlak niet worden bediend, schakelt de weegschaal na de ingestelde tijd automatisch uit.

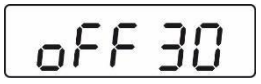
⇨ In de weegmodus de toets

drukken, de eerste functie [**F1 oFF**] verschijnt.

(voorbeeld)

⇨ De toets

drukken, de laatst opgeslagen tijd verschijnt, bv. **[oFF 15]**



(voorbeeld)

⇨ De toets

zo vaak drukken totdat de gewenste tijd verschijnt, bv.**[oFF 30]**.

[oFF 0]	De functie **AUTO OFF** wordt gedeactiveerd
[oFF 3]	Het weegsysteem wordt na 3 min.uitgeschakeld.
[oFF 5]	Het weegsysteem wordt na 5 min. uitgeschakeld.
[oFF 15]	Het weegsysteem wordt na 15 min. uitgeschakeld.
[oFF 30]	Het weegsysteem wordt na 30 min. uitgeschakeld.

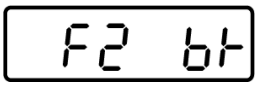
⇨ De geselecteerde tijd met BMI opslaan, het wordt **[F1 oFF]** weergegeven.

⇨ Naar de weegmodus met de toets TARE teruggaan.

11.7 Verlichte achtergrond

⇨ In de weegmodus de toets F drukken, de eerste functie [**F1 oFF**] verschijnt.

⇨ De toets F zo oft drukken en de aanduiding **"[F2 bk]"** verschijnt.



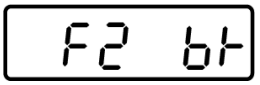
(voorbeeld)

⇩

⇨ De toets BMI drukken, de laatst opgeslagen instelling verschijnt, bv.**[bL on].**

⇨ De gewenste instelling met F kiezen.

bL on	Verlichte achtergrond constant aan
bL off	Verlichte achtergrond uit
bL AU	Verlichte achtergrond aangezet enkel bij belasting van het weegschaalplateau of door de toets te drukken



⇨ De geselecteerde instelling met BMI opslaan, het wordt **[F2 bk]** weergegeven.

⇨ Naar de weegmodus met de toets TARE teruggaan.

12 Menu

Bij geijkte weegschalen is de toegang tot het servicemenu “tCH” geblokkeerd.

Om de toegangsblokkade te verwijderen, dient de zegel te worden vernield en de justeertoets gebruikt. De plaatsing van de justeertoets, zie hoofdstuk 17.1.

Let op:
Nadat de zegel wordt verbroken en voordat het weegsysteem opnieuw wordt gebruikt in toepassingen die de ijking vereisen, dient het weegsysteem opnieuw te worden geijkt door een bevoegde genotificeerde instelling en betreffend te worden gemarkeerd met een nieuwe zegel.

12.1 Navigatie in het menu

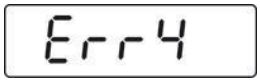
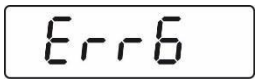
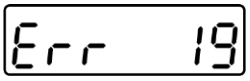
Menu opvragen	⇨ In de weegmodus de toets F drukken, de eerste functie [**F1 oFF**] verschijnt.
Functiekeuze	⇨ Druk op F om de afzonderlijke functies achtereenvolgens te kiezen.
Wijziging van de instellingen	⇨ De keuze van een functie met de toets BMI bevestigen. De huidige instelling wordt weergegeven. ⇨ De gewenste instelling met de toets F kiezen en met BMI bevestigen, de weegschaal wordt naar het menu teruggezet.
Het menu verlaten / terug naar de weegmodus	⇨ De toets TARE drukken en de weegschaal wordt terug naar de weegmodus gezet.

12.2 Menu-overzicht

Functie	Instellingen	Beschrijving
F1 oFF Automatisch uitschakelen Functie "Auto Off"	oFF 0*	Automatisch uitschakelen uit
	oFF 3	Automatisch uitschakelen na 3 s
	oFF 5	Automatisch uitschakelen na 5 s
	oFF 15	Automatisch uitschakelen na 15 s
	oFF 30	Automatisch uitschakelen na 30 s
F2 bk Verlichte achtergrond	bl on	Verlichte achtergrond van de display is aan.
	bl oFF	Verlichte achtergrond van de display is uit
	bl AU*	Automatisch aanzetten van verlichte achtergrond tijdens bediening van de weegschaal
F3 Str Tarra tracering Bij de apparaten met typetoelating is deze functie geblokkeerd.	Str on	Tarra traceren aan
	Str oFF*	Tarra traceren uit
tCH Servicemenu	Pin	Wanneer "Pin" wordt weergegeven op justeerschakkelaar drukken. Druk vervolgens achtereenvolgens op F, TARE, en HOLD.
P1 Spd Snelheid van de weergave	15*	Niet gedocumenteerd
	30	
	60	
	7,5	
P2 CAL	Justeren, zie hoofdstuk 17	
P3 Pro	tri*	Niet gedocumenteerd
	CoUnt	Niet gedocumenteerd
	rESEt	De weegschaal naar de fabrieksinstellingen terugzetten
	SEtGrA	Niet gedocumenteerd

* Fabriekinstelling

13 Foutmeldingen

Aanduiding	Beschrijving
	**Het nulbereik overschreden (naar boven)** (tijdens aanzetten of nadat de toets wordt gedrukt) • Het gewogen materiaal bevindt zich op de weegschaal • Overbelasting bij het nulstellen van de weegschaal • Justeerproces verkeerd • Probleem met de weegcel
	**Waarde buiten het bereik van de A/D-omzetter** • Weegcel beschadigd • Elektronica beschadigd
	**Nulpunt kon niet worden geïnitialiseerd** • Weegcel beschadigd/belast • Voorwerpen die op het platform blijven of contact hebben • De transportvergrendeling is niet verwijderd • Hoofdplateau beschadigd

Bij andere foutmeldingen moet de weegschaal uit- en weer ingeschakeld worden. Indien de foutmelding verder verschijnt, de fabrikant raadplegen.

14 Onderhoud, werkprestatie, verwijderen

14.1 Reinigen

Ontkoppel het apparaat van de bedrijfsspanning voordat met onderhoud, reiniging of reparatiewerkzaamheden wordt gestart.

14.2 **Reinigen**/ desinfectie

Het weegschaalplateau (bv. de zitplaats) en de behuizing uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel, bv. 70% isopropanoloplossing. Het wordt aangeraden een ontsmettingsmiddel voor desinfectie van het natvegen te gebruiken. Volg de instructies van de fabrikant.

Gebruik geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen zoals spiritus, benzine of dergelijke, omdat deze het hoogwaardige oppervlak kunnen beschadigen.

Om kruisbesmetting (schimmelziekte) te voorkomen, dienen de volgende termijnen voor desinfectie in acht te worden genomen:

- Weegschaalplateau - vóór en na elke meting met direct huidcontact.
- Indien nodig:
  - afleesinrichting,
  - folietoetsenbord.

⇨ Bespuit het apparaat niet met een ontsmettingsmiddel, maar veeg het af.

⇨ Zorg ervoor dat er geen ontsmettingsmiddel in de weegschaal dringt.

⇨ Verwijder verontreiniging onmiddellijk.

14.3 Sterilisatie

Sterilisatie van het toestel is niet toegestaan.

14.4 Onderhoud, werkprestatie

- Het apparaat mag alleen worden geopend door geschoolde en door KERN geautoriseerde servicemonteurs.
- Regelmatige controle van de conformiteit met de vereisten voor technische veiligheid is aangeraden.
- De weegschaal vóór openen van netwerk scheiden.

14.5 Verwijderen

De verwijdering van de verpakking en het apparaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende nationale of regionale wetgeving van de plaats van gebruik.

15 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaverloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld. Vervolgens moet het weegproces opnieuw worden gestart.

Storing:	**Mogelijke oorzaak:**
Gewichtsaanduiding licht niet op.	▪ De weegschaal is niet ingeschakeld. ▪ De verbinding met het net is onderbroken (netkabel niet aangesloten/defect). ▪ Gebrek aan netwerkspanning. ▪ De accu niet correct ingezet of leeg. ▪ Geen accu.
Gewichtsaanduiding verandert continu	▪ Tocht / luchtbewegingen. ▪ Trillingen van de tafel / vloer. ▪ De zitting is in contact met vreemde lichamen of is onjuist geplaatst. ▪ Elektromagnetische velden/ statische ladingen (andere intellingspaats kiezen - indien mogelijk de toestellen die storingen veroorzaken, uitzetten).
Weegresultaat is duidelijk verkeerd	▪ De weegschaal staat niet op nul. ▪ Onjuist justeren. ▪ Er zijn sterke temperatuurschommelingen. ▪ De schaal is niet waterpas. ▪ Elektromagnetische velden/ statische ladingen (andere intellingspaats kiezen - indien mogelijk de toestellen die storingen veroorzaken, uitzetten).

Bij andere foutmeldingen moet de weegschaal uit- en weer ingeschakeld worden. Indien de foutmelding verder verschijnt, de fabrikant raadplegen.

16 IJking

Algemeen:

Volgens de EU-richtlijn 2014/31/EU moeten weegschalen worden geijkt indien ze als volgt worden gebruikt (door de wet bepaalde omvang):

a) in het economisch verkeer, als de prijs van een product door de weging ervan wordt bepaald;

b) bij bereidingen van medicijnen in apotheken als ook bij analyses in medische en farmaceutische laboratoria;

c) voor officiële doeleinden;

d) bij vervaardiging van verpakkingen;

e) bij gewichtsbepaling in medische praktijk voor wegen van patiënten voor controle, diagnostiek en behandeling.

Bij twijfels de pltaatselijke Instantie voor Maten en Gewichten raadplegen.

Opmerkingen betreffende de ijking:

De weegschalen die in de technische gegevens als wettig en voor ijking geschikt voor de handel zijn gemarkeerd, hebben een EU-typegoedkeuring. Als de weegschalen worden gebruikt voor wettelijke metrologie, zoals hierboven beschreven, moeten ze worden geijkt en regelmatig opnieuw worden geijkt.
De nieuwe ijking van een weegschaal wordt uitgevoerd volgens de geldende wettelijke voorschriften van de landen. De geldigheidsperiode van de ijking, zie hoofdstuk 16.1.
De voorschriften van het land van gebruik moeten worden nageleefd!

De ijking van de weegschaal is ongeldig zonder de zegelmerken. Bij weegschalen met typegoedkeuring geven de aangebrachte zegelmerken aan dat de weegschaal alleen door opgeleid en erkend vakpersonneel mag worden geopend en onderhouden. Het vernielen van de zegels betekent dat de ijking niet meer geldig is. De landelijke wetten en voorschriften opvolgen. In Duitsland is een nieuwe ijking vereist.

De weegschalen die voor ijken geschikt zijn moeten buiten gebruik worden gesteld indien:

- **Het weegresultaat** van de weegschaal **buiten de verkeersfoutgrens** ligt**.** Belast de weegschaal daarom regelmatig met een bekend testgewicht (ongeveer 1/3 van de maximale belasting) en vergelijk met de weergegeven waarde.
- De **nieuwe ijkingtermijn** is verstreken.

16.1 Geldigheidsduur van de ijking (actuele stand in Duitsland)

Personenweegschalen (waaronder stoel- en rolstoelweegschalen) in ziekenhuizen	4 jaar
Personenweegschalen, tenzij ze voor onbepaalde tijd in ziekenhuizen (bv. dokterspraktijken en verpleeghuizen) zijn geïnstalleerd	onbepaald
Babyweegschalen en mechanische weegschalen voor pasgeborenen	4 jaar
Bedweegschalen	2 jaar
Weegschalen in dialysestations	onbepaald

Opmerkingen:

- Als ziekenhuizen worden tevens de revalidatieklinieken en gezondheidsinstanties geacht.
- Dialysestations, verpleeghuizen en dokterspraktijken zijn geen ziekenhuizen (ijking onbeperkt geldig).

  (Gegevens uit: "Die Eichverwaltung informiert, Waagen in der Heilkunde")

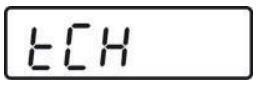
17 Justeren

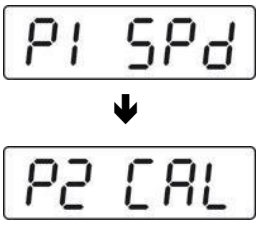
Omdat de waarde van de valversnelling niet op elke plek op Aarde gelijk is, dient elke afleesinrichting met aangesloten weegsschaalplateau te worden aangepast - conform de weegregel voortvloeiende uit regels van natuurkunde - aan de valversnelling op de plaats van installatie van de weegschaal (enkel indien de weegschaal niet eerder in fabriek is gejusteerd op de plaats van installatie). Een dergelijk justeerproces moet worden uitgevoerd bij de eerste ingebruikneming, na elke verandering van plaats en bij schommelingen van de omgevingstemperatuur. Om nauwkeurige meetresultaten te verzekeren wordt het aanvullend aanbevolen om de display ook cyklisch in de weegmodus te justeren.

	• Vereist justeergewicht voorbereiden. Het gewicht van het justeergewicht is van het weegbereik van de weegschaal afhankelijk. Voer de ijking zo dicht mogelijk bij de maximale belasting van de weegschaal uit. Informatie over controlegewichten in in internet te vinden onder: http://www.kern-sohn.com. • Zorg voor stabiele omgevingsomstandigheden. Vereiste opwarmingstijd verzekeren voor de stabilisatie, zie hoofdstuk 1.

	Bij geijkte weegschalen is de toegang tot het servicemenu “tCH” geblokkeerd. Om de toegangsblokkade te verwijderen, dient de zegel te worden vernield en de justeertoets gebruikt. De plaatsing van de justeertoets, zie hoofdstuk 17.1. **Let op**: Nadat de zegel wordt verbroken en voordat het weegsysteem opnieuw wordt gebruikt in toepassingen die de ijking vereisen, dient het weegsysteem opnieuw te worden geijkt door een bevoegde genotificeerde instelling en betreffend te worden gemarkeerd met een nieuwe zegel.

Uitvoering:

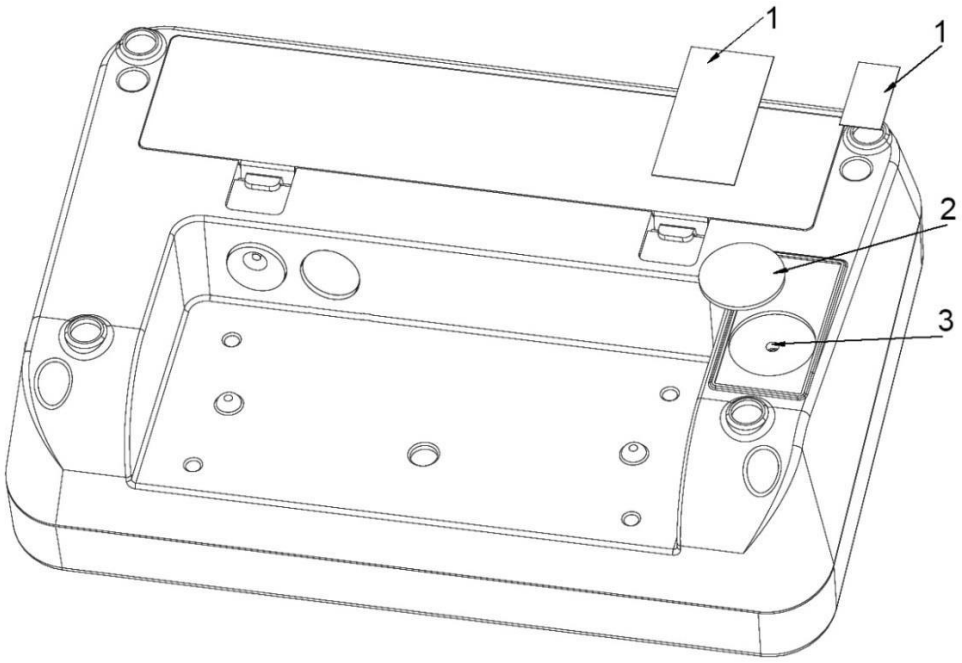
	⇨ In de weegmodus de toets meermaals drukken totdat de aanduiding **[tCH]** verschijnt.
	⇨ De toets drukken, de aanduiding [**Pin**] verschijnt.

	Druk achtereenvolgens op F, TARE en HOLD, het verschijnt dan de aanduiding **[P1 SPd]**.
	⇨ De toets F drukken, de aanduiding **[P2 CAL]** verschijnt. ⇨ **De plaatsing van de justeertoets, zie hoofdstuk 17.1.**
	⇨ De toets BMI drukken, de aanduiding **[dESC]** verschijnt.
	⇨ De toets F meermaals drukken totdat de aanduiding **[CAL]** verschijnt. ⇨ Met de toets BMI bevestigen, de aanduiding **[UnloAd]** verschijnt.
	⇨ Zorg ervoor dat zich op het weegschaalplateau geen voorwerpen bevinden. ⇨ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" verschijnt, vervolgens met BMI bevestigen.
 (voorbeeld)	⇨ De grootte van de actueel ingestelde jussteergewicht verschijnt. Indien nodig, de te wijzigen positie met →0← kiezen en de waarde van het cijfer met F wijzigen. ⇨ Met de toets BMI bevestigen, de aanduiding **[LoAd]** verschijnt.

LoAd ⬇ PASS	⇨ Het justeergewicht voorzichtig in het midden van de weegschaalstoel plaatsen. ⇨ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding "**STABLE**" verschijnt. ⇨ Met de toets BMI bevestigen, de aanduiding **[PASS**] verschijnt.
STABLE ZERO GROSS 0.0 kg	Na succesvol justeren wordt de autotest van de weegschaal doorgevoerd. Verwijder het kalibratiegewicht **tijdens** de autotest, de weegschaal keert automatisch naar de weegmodus terug. Als er een kalibratiefout is of het kalibratiegewicht onjuist is, verschijnt er een foutmelding - het justeerproces herhalen. Bij een fout van het justeren of bij gebruik van onjuist justeergewicht verschijnt op de display een foutmelding ("**Err 4**") — het justeerproces herhalen.

17.1 Justeerschakelaar en zegelmerken

Positie van de justeerschakelaar en zegels:



1. Zelfvernielende zegel
2. Deksel
3. Justeerschakelaar